



# Kinder, Kunst, Kultur

Lesen Sie mehr über die 5-jährige Zwischennutzung der Schulhäuser  
im Dorf auf Seite 2

## **Integration durch SpazierZeit**

Ein neues Angebot bringt Zugewanderte und Ortskundige für gemeinsame Spaziergänge zusammen, mit dem Ziel, Deutsch zu lernen, sich auszutauschen, sich an der frischen Luft zu bewegen.

**Seite 3**

## **wellcome sucht Freiwillige**

«wellcome» entlastet Familien nach der Geburt im Alltag, dabei unterstützen Freiwillige die Eltern stundenweise bei der Kinderbetreuung.

**Seite 4**

wir  
sind **Wittenbach**

# am Puls

Nr. 21 | 23. Mai 2024

# Kreativität, Begegnungen und Leben in den alten Schulhäusern

**Seit Anfang 2021 werden die Räumlichkeiten in den beiden alten Dorfschulhäusern als Zwischennutzung kostengünstig vermietet. Am Tag der offenen Türen machen die Mieter\*innen die Bevölkerung mit dem neuen Leben in den alten Schulzimmern bekannt.**

Seit die Primarschule Dorf im Herbst 2020 in das neue Schulhaus Sonnenrain umgezogen ist, werden die beiden Schulgebäude an der Dorfstrasse nicht mehr für den Schulbetrieb genutzt. Still geworden ist es in den Schulhäusern im Dorf jedoch nicht. Seit Januar 2021 werden die ehemaligen Schulzimmer im Rahmen einer Zwischennutzung von fünf Jahren vermietet.

## Unterschiedliche Raumnutzung

In den einstigen Schulzimmern stehen über zwei Jahren nicht mehr Lesen und Rechnen auf dem Programm. Unterschiedliche Personen und Gruppen haben die Räume gemietet

und nutzen diese heute als Atelier, Kindertreff, Probe-, Hobby-, Spielgruppen-, Kultur- oder Unterrichtsraum. Diese sinnvolle Zwischennutzung stösst bei den Mieter\*innen auf grosse Zustimmung, wie folgende Aussagen zeigen:

**zeit-raum wittenbach:** «Dank unseren vielfältigen kulturellen Veranstaltungen im zeit-raum können reale Begegnungen stattfinden. Man trifft sich, tauscht sich aus, kommt zusammen. Das wird von unseren Gästen unglaublich geschätzt.» *Sabine Zerban, Vorstandsmitglied zeit-raum wittenbach*

**Atelier Studio 5:** «Wir nutzen unseren Raum zum Zeichnen und Entwerfen und haben damit eine wertvolle Möglichkeit, sich von zu Hause hierher zurückzuziehen. Auch gefällt uns, der Austausch mit den anderen Mieter\*innen. Das

breitgefächerte Spektrum von Betätigungen unter einem Dach empfinden wir als sehr kostbar.» *Urs Fritz, Bildhauer.*

**Spielgruppen Wittenbach:** «Wir haben hier optimale Bedingungen: Die Räumlichkeiten ermöglichen den Kindern viel Platz für Bewegung, zudem haben wir mit Küche, sanitären Anlagen, Sportplatz etc. alles, was wir für die frühe Förderung benötigen. Deshalb sind wir sehr dankbar, dass wir hier sein dürfen.» *Conny Forrer, Co-Präsidentin Spielgruppen Wittenbach*

## Begrenzte Mietdauer

Die Räumlichkeiten werden zu günstigen Konditionen vermietet. Je nach Grösse des Raumes liegt die Miete bei rund 100 Franken plus Nebenkosten. Die Gemeinde kann damit knapp den Unterhalt finanzieren. Für Gemeindepräsident Peter Bruhin ist die Zwischennutzung eine sinnvolle Lösung: «Statt brachliegender Räume findet hier Kreativität und Leben statt.» Und doch ist klar, Ende 2025 laufen die Verträge für die Zwischennutzung aus. Wie es dann mit den beiden Schulhäusern weitergeht, gilt es im Rahmen des Ortsplanungsprozesses zu entscheiden.

*Isabel Niedermann*

## Tag der offenen Türen

Die Mieterschaft der beiden Schulhäuser hat sich zusammengeschlossen und will der Bevölkerung zeigen, welche Aktivitäten während der Zwischennutzung in den ehemaligen Schulräumen stattfinden. Die Mieter\*innen öffnen deshalb am 7. Juni ihre Türen für die Bevölkerung. Interessierte können dabei einen Blick in die Räumlichkeiten werfen, die verschiedenen Nutzungen erfahren, bei Aktivitäten mitmachen, Fragen stellen etc. «Wir freuen uns, der Bevölkerung zu zeigen, was wir hier alles machen», so die Mitinitiantin Conny Forrer.



## TAG DER OFFENEN TÜREN

FREITAG, 7. JUNI 2024  
16:00 - 21:00 UHR

EHEMALIGE SCHULHÄUSER DORF  
DORFSTRASSE 10 & 12, WITTENBACH

Publikationsorgan der Gemeinde  
**Wittenbach**  
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

**Herausgeber:**  
Politische Gemeinde Wittenbach  
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

**Titelbild:** Gemeinde Wittenbach

**Verlag, Layout, Inserate und Druck:**  
Cavelti AG, Gossau  
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

**Auflage:** 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Inseratarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter [www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch) abrufbar.

**Redaktionsschluss:**  
Montag, 27. Mai, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte) an [ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch).

wittenbach

# SpazierZeit: in Bewegung Deutsch lernen

«SpazierZeit» ist ein neues Angebot im Bereich Integration, das Zugewanderte und Ortskundige zusammenbringen will.

Viel Migrant\*innen wünschen sich, dass sie ihr Deutsch aus dem Deutschkurs in der Freizeit anwenden können. Gleichzeitig gibt es Wittenbacher\*innen, die sich gerne freiwillig engagieren würden. Mit «SpazierZeit» möchte die Integrationsbeauftragte Catrina Maag diese zwei Gruppen zusammenbringen. Dabei werden Interessierte in Tandems zugeteilt, mit der Idee, dass sie sich zwei bis vier Mal pro Monat für einen gemeinsamen Spaziergang treffen. «Spazieren kann man mit Kinderwagen, Hund, Kindern, gemütlich oder sportlich und Spazieren ist zudem kostenlos: Somit ist Spazieren für fast alle Menschen zugänglich und gesund ist es noch dazu.» Vom Konzept «Walk and Talk» ist Maag überzeugt,

da es den Menschen häufig leichter falle, sich in Gesprächen zu öffnen, wenn sie in Bewegung sind.

## Infos, Match, Spaziergang

Um das Konzept allfällig Interessierten näherzubringen, organisiert Maag Informationsveranstaltungen. «Ich würde mich freuen, wenn

**«Spazieren kann man mit Kinderwagen, Hund, Kindern, gemütlich oder sportlich und Spazieren ist zudem kostenlos.»**

möglichst viele Interessierte kommen.»

Sobald ein paar erste Anmeldungen eingegangen sind, erfolgt schliesslich das Matching zwischen Ortskundigen und Zuge-

wanderten. Bei einem Kennenlerngespräch werden die Rahmenbedingungen und allfällige weitere offene Fragen geklärt. Danach geht's auf den Weg. «Es gibt so viele Wege in und um Wittenbach. Bei Bedarf gebe ich den Tandems auch gerne Inspirationen mit auf den Weg.»

Isabel Niedermann |

## Viel Erfolg bei den Lehrabschlussprüfungen

Die Lehrzeit in der Gemeindeverwaltung Wittenbach neigt sich für die beiden Lernenden Annik Früh und Nedeljko Strugalovic langsam dem Ende zu. Die beiden befinden sich mitten in der Abschlussphase ihrer Ausbildung zur Kauffrau / zum Kaufmann EFZ. Die Gemeindeverwaltung wünscht den beiden bei ihren Abschlussprüfungen gutes Gelingen und viel Erfolg.

## BÜRGERVERSAMMLUNG VOM MONTAG, 27. MAI

19.30 Uhr in der Aula des Oberstufenzentrums Grünuau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnungen 2023 und des Berichts der Geschäftsprüfungskommission
2. Gutachten und Anträge «Abgabe der Gemeindeparzelle Böhl im Baurecht»
3. Gutachten und Anträge «Sanierung Elektrizitätsversorgung Wilen/Gatterstrasse»
4. Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Die Unterlagen können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden. Wer sich bereits als Dauerempfänger\*in der Unterlagen erfassen liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 27. Mai, 18.00 Uhr, bei der Ratskanzlei Wittenbach nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich einzureichen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

## SpazierZeit

EIN TANDEM FÜR ZUGEWANDERTE UND ORTSKUNDIGE IN WITTENBACH

### INFORMATIONSVORANSTALTUNG

- FÜR ORTSKUNDIGE: 28. 05. 2024, 16:00
- FÜR ZUGEWANDERTE: 30. 05. 2024, 15:00

IM FAMILIENWERK

ANMELDUNG:

CATRINA.MAAG@WITTENBACH.CH

079 397 00 52

### SPAZIERZEIT IST:

- BEWEGUNG AN DER FRISCHEN LUFT
- DEUTSCH LERNEN
- MENSCHEN KENNENLERNEN UND VONEINANDER LERNEN
- NEUE ORTE ENTDECKEN

wittenbach

## Dringend Freiwillige gesucht

Familie K. ist an der Grenze ihrer Möglichkeiten. Schon in der Schwangerschaft hat sie mit ganzer Kraft versucht, ihre bereits zweijährigen Zwillinge sowie die ganze Vorbereitung für das nun bald und überraschend folgende Geschwisterlein unter einen Hut zu bringen. Die Schwangerschaft war sehr anstrengend mit den lebhaften Zwillingen. Im Umfeld gibt es keine Unterstützung und der Partner arbeitet 100 Prozent. Da hört Frau K. von «wellcome» und bekommt mit viel Glück eine der wenigen Freiwilligen vermittelt – genau das, was die Familie braucht. Frau Z. kommt jede Woche einmal vorbei und nimmt die Zwillinge mit auf den Spielplatz, bastelt mit ihnen zu Hause oder wacht über das Baby, währenddem sich Frau K. etwas hinlegt. Nach nun knapp fünf Monaten müssen sich die Familie K. und Frau Z. wieder verabschieden. Ihre Erfahrungen, welche Frau Z. in der Zeit gemacht hat, trägt sie immer mit sich.

### wellcome

«wellcome» ist ein Angebot für Familien aus Wittenbach, allgemein für die Kantone St. Gallen und Appenzell, im ersten Lebensjahr eines Kindes. Freiwillige Menschen unterstützen während 3 bis 6 Monaten, 1 bis 2 Mal pro Woche für 2 bis 3 Stunden die Eltern bei der Kinderbetreuung. «wellcome» ist als Entlastung im Alltag nach der Geburt gedacht. Jedoch: wo keine Freiwilligen, leider auch keine Einsätze. Aus diesem Grunde ist «wellcome» dringend auf der Suche nach Menschen, welche sich gerne stundenweise für Familien in der sensiblen Zeit nach der Geburt einsetzen möchten. Interessiert? Bitte melden Sie sich bei der Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen, Patrizia Sutter, 071 222 53 53, p.sutter@kjh.ch

*Aus einer Meldung der  
Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen*



## Spartageskarte Gemeinde

Die Spartageskarte Gemeinde ist ein kontingiertes Angebot, das ab sechs Monaten im Voraus und bis spätestens einen Tag vor der Reise gekauft werden kann. Das Angebot ist nur personalisiert erhältlich und gilt auf dem ganzen GA-Geltungsbereich.

### Preis

Es gibt zwei verschiedene Preisstufen. Der günstigere Tarif gilt bis maximal zehn Tage vor

dem Reisetag. Der Preis variiert zudem zwischen 1. und 2. Klasse und ob mit oder ohne Halbtax. Die Spartageskarte kostet beispielsweise für die 2. Klasse mit Halbtax 39 Franken, wenn sie bis maximal 10 Tage vor dem Reisetag gekauft wird. Sie kann jeweils vor Ort im Front-Office Wittenbach bezogen werden. Für allfällige Fragen: 071 292 21 11.

## BAUANZEIGEN

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (Link auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)) sind folgende Bauanzeigen zu finden:

- Neubau zwei Mehrfamilienhäuser, Leestrass 1 + 3, 9300 Wittenbach; Gesuchstellerin: Schetter Liegenschaften AG
- Neubau drei Mehrfamilienhäuser, Alte Leestrass 9300 Wittenbach; Gesuchstellerin: Filipaj Architektur AG

Die Unterlagen können von 24. Mai bis 6. Juni im Gemeindehaus Wittenbach im Bausekretariat eingesehen werden.

## Sicher auf dem Velo

Für Erwachsene und ganz besonders für Kinder ist es nicht immer ganz einfach, auf der Strasse mit dem Velo sicher unterwegs zu sein. Unter Anleitung von Profis der Pro Velo können Eltern mit ihren Kindern (ab 7 Jahren) erste Ausfahrten mit dem Velo unternehmen. Der Kurs ist aufgeteilt in einen theoretischen und praktischen Teil. Im geschützten Rahmen sowie auf Quartierstrassen geht es darum, das korrekte Verhalten im Verkehr kennenzulernen und zu üben. Vom Abstandhalten über das Zeichengeben bis zum richtigen Abbiegen. Der Kurs findet am Samstag, 1. Juni, von 9.00 bis 12.00 Uhr in Wittenbach statt. Die Kosten liegen grundsätzlich bei CHF 40.– für ein Kind und eine erwachsene Person. Teilnehmende aus Wittenbach bezahlen jedoch nur die Hälfte, da sich die Gemeinde an den Kosten beteiligt. Weitere Informationen und Anmeldung auf [www.velokurs.ch](http://www.velokurs.ch).



## Spielmorgen im Sonnenrain

**PRIMARSCHULE** Im Rahmen unseres Jahresthemas «Spielen» fand im Schulhaus Sonnenrain ein Spielmorgen für alle Klassen vom Kindergarten bis zur 6. Klasse statt. Gross und Klein traf sich in gemischten Gruppen in verschiedenen Schulzimmern und begeisterte sich an einer Vielzahl von unterschiedlichen Spielen. Ein grosser Anziehungspunkt war die Aula. Sechs Helfer\*innen der Ludothek unterstützten uns tatkräftig mit einem vielfältigen Spieleangebot. Die Schüler\*innen konnten neue Spiele kennenlernen, Knobel- oder Geschicklichkeitsspiele ausprobieren oder

an einem grossen Puzzle verweilen. In einigen Schulzimmern ging es lebhaft zu und her, in anderen wurde ruhig und konzentriert gespielt oder in Gruppen bis zu 20 Kindern und Lehrpersonen wurde gemeinsam «Mafioso», auch bekannt als «Werwolf», gespielt. Die jüngeren Schulkinder genossen es, wieder mal den Kindergarten aufsuchen zu können und dort zu spielen.

Somit wurde der Spielmorgen zum Erfolg, die Freude war in den Gesichtern der Kinder zu sehen. Ein besonderes Dankeschön geht an die Ludothek-Frauen, die spontan und unkompliziert

zugesagt haben und einen grossen Beitrag zur Vielfalt des Spielmorgens beigetragen haben.

*Claudia van Winden* |



## Pro Senectute: Anlaufstelle für Altersfragen

**PRO SENECTUTE** Offene Beratungszeit: Beratung für die Wittenbacher Bevölkerung im Pensionsalter sowie deren Angehörige zu allen Fragen rund ums Alter (Finanzen, Wohnen, Gesundheit, Recht, Lebensgestaltung, Vorsorge). Jeden ersten Dienstag im Monat:

- 14.00 bis 15.00 Uhr: Kurzberatung im Gemeindehaus, 1. Stock, Raum Nr. 104, Voranmeldung unter 071 388 20 53 ist zwingend nötig
- 15.15 bis 16.15 Uhr: Beratung ohne Voranmeldung im Kappelhof, Haus 1, kleiner Saal

### Weitere Dienstleistungen im Überblick

#### Unterstützung bei der Hausarbeit

Menschen im Pensionsalter und deren betreuende Angehörige erhalten bei Bedarf stundenweise Unterstützung und Entlastung.

#### Besuchsdienst

Fehlt es Ihnen an sozialen Kontakten? Unsere Besucher\*innen bringen Abwechslung und be-

reichern Ihren Alltag. Die Besuche sind kostenlos.

#### Administrativer Dienst / Steuererklärung

Wir unterstützen Sie bei den regelmässig anfallenden administrativen Arbeiten und/oder beim Ausfüllen der Steuererklärung.

#### Mahlzeitendienst

Sorgsam gekochte und hygienisch verpackte Mahlzeiten werden wöchentlich nach Hause geliefert.

#### Kurse und Veranstaltungen

Finden Sie Gleichgesinnte und neue Freundschaften. Wir senden Ihnen unser Kursprogramm gerne zu.

#### Sinnstiftende Tätigkeit

Wir freuen uns auf motivierte Mitarbeiter\*innen, welche älteren Menschen Zeit schenken oder sie im Alltag stundenweise unterstützen möchten.

#### Auskunft

071 388 20 50, [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch), [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)  
Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.30 Uhr  
Montag bis Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr



## Instrumentenvorstellung

**SCHULE FÜR MUSIK** Am 27. April konnte sich Klein und Gross im OZ Grünau, Wittenbach, wieder über den Musikunterricht informieren. Mehr als 100 Schüler\*innen probierten die verschiedenen Instrumente aus und konnten die Lehrpersonen kennenlernen. Auch Erwachsene waren sehr interessiert; sie können ebenfalls den Unterricht an der Schule für Mu-



sik besuchen. Die Lehrpersonen, die Schulleitung und die Schulleitung gaben Auskünfte und standen beratend zur Seite.

Die Wettbewerbsfrage war dieses Jahr: «Die Querflöte gehört zu den»? Zur Auswahl standen: Holzblas-, Blechblas- oder Tasteninstrumente. Die Lösung war: Holzblasinstrumente. Die Frage war recht schwierig zu beantworten. Entgegen der häufigen Meinung ist die Querflöte kein Blechblasinstrument, sondern ein Holzblasinstrument. Der Ton wird bei der Querflöte auf ähnliche, charakteristische Weise wie bei anderen Holzblasinstrumenten erzeugt. Ausserdem wurden Querflöten zu Beginn ihrer Entwicklung aus Holz gebaut. Heute baut man die Instrumente aus Metall, da die Instrumente leichter sind und sie eine geringere Luftmenge benötigen. Unter den 20 richtigen Antworten wird die Glücksfee einen Gewinner oder eine Gewinnerin ziehen. Diese(r) wird in den nächsten Wochen einen kleinen Preis erhalten.



schule für  
**MUSIK**  
wittenbach berg muolen häggenschwil

An- und Abmeldungen Musikunterricht  
der Schule für Musik Wittenbach Berg Muolen Häggenschwil  
für das 1. Semester 2024/2025 (August 24 – Januar 2025)

**An- und Abmeldeschluss:**

**31. Mai 2024**

Die entsprechenden Formulare stehen zum Download auf der Homepage bereit. [www.schulefuermusik.ch](http://www.schulefuermusik.ch)

**Bitte beachten Sie:**

**Wenn bis zu diesem Datum keine schriftliche Abmeldung erfolgt, so gelten die Schüler\*innen für ein weiteres Semester als angemeldet.**

Grünaustrasse 2, 9300 Wittenbach, 071 292 10 50, [info@schulefuermusik.ch](mailto:info@schulefuermusik.ch)

**JEWELS MITTWOCH****Fit Gym Pro Senectute**

**Senior\*innen** ■ Singsaal Schulhaus Kronbühl ■ Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land ■ 9–10 Uhr ■ [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

**MAI****FREITAG, 24. MAI****Wanderung ins Hudelmoos mit Grill**

■ Hudelmoos, Zihlschlacht ■ 60plus Wittenbach ■ 9.50 Uhr ab Bahnhof Wittenbach

**HV IG Schloss Dottenwil**

Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 19.30–22.30 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**SAMSTAG, 25. MAI****Oli Kehrli Duo «Vierti Rundi»**

Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 20–23 Uhr, Essen um 18 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**SONNTAG, 26. MAI**

**OFV Cupfinaltag 2024** ■ Sportanlage Grüntal ■ OFV und FC Wittenbach ■ 9–20 Uhr ■ [fc-wittenbach.ch](http://fc-wittenbach.ch)

**MONTAG, 27. MAI****Bürgerversammlung Gemeinde**

Aula OZ Grünau ■ Ratskanzlei ■ 19.30 Uhr

**DIENSTAG, 28. MAI**

**Zwirbeltreff** ■ Familienwerk ■ Zwirbeltreff ■ 15–17 Uhr

**MITTWOCH, 29. MAI****Gedanken am Morgen – Vortrag mit Mona Weber**

■ Evangelisches Kirchenzentrum Vogelherd ■ Evangelische Kirchgemeinde Tablat

**Mütter- und Väterberatung**

■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags und nachmittags ■ [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

**Abendwanderung mit Wurst vom Grill**

■ Parkplatz Konrad, Ringstrasse 8 ■ Verkehrsverein Wittenbach ■ 18 Uhr ■ [www.verkehrsvereinwittenbach.ch/aktivitaten](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch/aktivitaten)

**DONNERSTAG, 30. MAI****Menschen mit Herzblut: Celin Fässler**

■ zeit-raum im ehemaligen weissen Schulhaus Dorf ■ zeit-raum wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

**JUNI****SAMSTAG, 1. JUNI****Vernissage Augustinus Rupp alias «Gass» – «von Gewalt und Wandel»**

■ Schloss Dottenwil, Kellergalerie ■ IG Schloss Dottenwil ■ 17–18 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**MONTAG, 3. JUNI****leserei im zeit-raum – Peter Gross:**

**Wir werden älter – vielen Dank – aber wozu?** ■ zeit-raum im ehemaligen weissen Schulhaus Dorf ■ zeit-raum wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

**DIENSTAG, 4. JUNI****Kontaktstunde Pro Senectute**

1) Gemeindehaus Wittenbach (mit Anmeldung), Raum 104 ■ 14–15 Uhr ■ 2) Alterszentrum Kappelhof, Haus 1 (kleiner Saal) ■ 15.15–16.15 Uhr ■ Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land ■ [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

**Katholische Kirche****Maiandacht****Maria als Königin und Herrscherin oder Maria als einfaches Mädchen aus Israel?**

Die Bilder, die wir uns von Maria machen, können ganz unterschiedlich sein. Je nach persönlicher Lebenssituation, eigenen Erfahrungen, Erinnerungen und Vorlieben wird die Auswahl wohl unterschiedlich ausfallen!

**Herzliche Einladung zur Maiandacht am Donnerstag, 23. Mai, 19.00 Uhr in St. Konrad**

Zu Gast sind die Soziale Männerbewegung (SMB) und die Frauengemeinschaft (FG) St. Fiden. Anschliessend gemütliches Beisammensein.

*Christian Leutenegger* |



Die Marienstatue in St. Konrad



## Katholische Kirche

### Franz von Assisi (12. Jahrhundert) – ganz bei Mensch und Tier

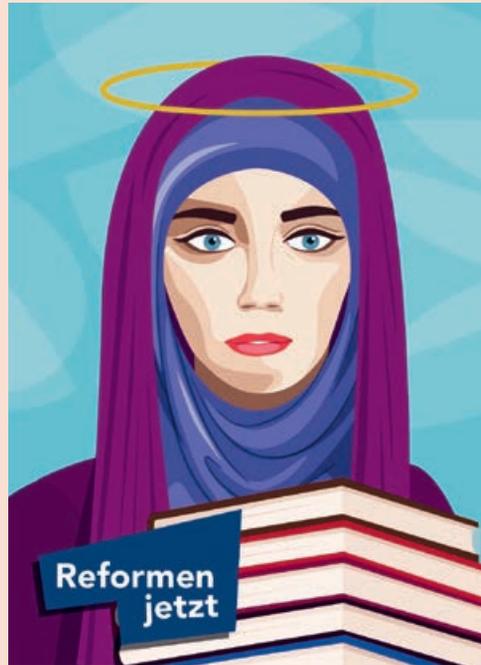
Welche neuen, mutigen und kreativen Wege entwickelt unsere Kirche – wie damals der Heilige Franz von Assisi –, um den Menschen von heute nahe zu sein?

Es braucht einen grundlegenden Kultur- und Strukturwandel in der katholischen Kirche. Machen Sie mit bei unserer Postkartenaktion. Für mehr Informationen zum Heiligen Franziskus und zum Online-Ausfüllen einer Postkarte scannen Sie den QR-Code.



### Wiborada von St. Gallen (10. Jahrhundert) – die Not der Mitmenschen ernst nehmen

Wie gelingt es unserer Kirche – wie der Heiligen Wiborada – den Menschen zuzuhören und ihre Anliegen und Sehnsüchte ernst zu nehmen? Es braucht einen grundlegenden Kultur- und Strukturwandel in der katholischen Kirche. Machen Sie mit bei unserer Postkartenaktion. Für mehr Informationen zur Heiligen Wiborada und zum Online-Ausfüllen einer Postkarte scannen Sie den QR-Code.



## Missione Cattolica Italiana zu Gast – Benvenuti!

### Wir feiern gemeinsam Gottesdienst mit unsern italienischen Mitbrüdern und Mitschwestern

Zum Dreifaltigkeitssonntag:

Der Gottesdienst ist ein buntes Gemisch aus Italienisch und Deutsch. Fremdsprachige Texte kann man in der eigenen Sprache mitle-

sen. Anschliessend italienischer Apéro mit Getränken, Campari und Pizza.



### Celebriamo insieme!

Domenica della Trinità: Il servizio è un colorato miscela di italiano e tedesco. I testi in lingua straniera possono essere letti nella propria lingua.

A seguire aperitivo italiano con bevande, Campari e pizze.

Sonntag, 26. Mai, 10.45 Uhr, St. Konrad

Christian Leutenegger und  
Don Piero Corea (MCI)

## Seelsorgeteam abwesend

Das Seelsorgeteam ist am 27. und 28. Mai an einer obligatorischen Weiterbildung des Dekanates in Batschuns.

Über Handy sind wir erreichbar. Die Nummer von Christian Leutenegger 071 298 30 20 ist umgeleitet.

Während der Kurseinheiten können wir jedoch keine Anrufe entgegennehmen. Wir rufen Sie aber bei nächster Gelegenheit zurück.

Normal erreichbar sind die Patres der Unteren Waid: 071 866 14 24, ebenso das Sekretariat zu den Bürozeiten: 071 298 30 20

Der Sozialdienst ist ebenfalls zu den üblichen Öffnungszeiten besetzt.

Wir danken fürs Verständnis.

## Frauenmesse

**FRAUENGEMEINSCHAFT** Am Donnerstag, 30. Mai, um 9.00 Uhr, findet unsere nächste Frauenmesse in St. Konrad statt. Wir freuen uns auf eine besinnliche Feier mit euch. Alle, auch Männer, sind herzlich willkommen. Anschliessend geniessen wir das gemütliche Beisammensein mit euch bei Kaffee und Brötli.

Bernadette Hug |

## SCHWEIZERISCH-ITALIENISCHER GOTTESDIENST IN ST. KONRAD

Am Sonntag, 26. Mai, um 10.45 Uhr

Kollekte für Concordia Sozialprojekte, Hilfe für Kinder in Not

Wir halten Gedächtnis für  
Marlies Schmid

## Katholische Kirche

## Termine

**Donnerstag, 23. Mai**

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 16.00 Uhr Probe Ministrant\*innen, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 19.00 Uhr Maiandacht, St. Konrad
- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

**Samstag, 25. Mai**

- 14.30 Uhr Taufe von Elea Livia Eigenmann in der Kapelle St. Nepomuk
- ★ 18.30 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Sonja Billian und Regula Loher mit Pater Leszek Suchodolski

**Sonntag, 26. Mai – Dreifaltigkeitssonntag**

- ★ 09.00 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Sonja Billian und Regula Loher mit Pater Leszek Suchodolski
- ★ 10.45 Uhr Schweizerisch-italienischer Gottesdienst in St. Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger und Don Piero Corea; anschliessend italienischer Apéro

**Dienstag, 28. Mai**

- 13.15 Uhr Frauengemeinschaft: Treffpunkt beim Bahnhof Wittenbach für die Führung im Rega-Center Zürich

**Mittwoch, 29. Mai**

- 14.00 Uhr Probe Ministrant\*innen, St. Ulrich
- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 30. Mai – Fronleichnam**

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, gestaltet von der Frauengemeinschaft
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

## Evangelische Kirche

Ökumenischer K-Treff  
Gottesdienst**Teil(-haben)**

Wir laden Sie ein, sich gemeinsam mit uns Gedanken zu machen zum Thema teilen – Teil haben – vermehren. Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen. Liturgie mit Pfarrer Bruno Ammann und Christian Leutenegger und dem Sozialdienst der Ökumene: Monica Thoma, Christian Mannale und Angelika Sammet. Anschliessend gemütliches Beisammensein beim Kirchenkaffee.

**Wann:** Sonntag, 9. Juni, 10.00 Uhr

**Wo:** Kirche Vogelherd

*Informationen*

Monica Thoma, 071 298 40 13

[monica.thoma@tablat.ch](mailto:monica.thoma@tablat.ch)



© M. Thoma



Pfarrei St. Ulrich und St. Konrad Wittenbach

**Pfarrbeauftragter**

Christian Leutenegger,  
Telefon 071 298 30 65,  
E-Mail: [c.leutenegger@altkon.ch](mailto:c.leutenegger@altkon.ch)

**Sekretariat (Dorfstrasse 24)**

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann,  
Telefon 071 298 30 20,  
E-Mail: [pfarramt.wittenbach@altkon.ch](mailto:pfarramt.wittenbach@altkon.ch)

**Sozialdienst (Dorfstrasse 24)**

Christian Mannale, Telefon 071 298 30 70  
E-Mail: [c.mannale@altkon.ch](mailto:c.mannale@altkon.ch)

**Mesmer\*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)**

Gaby und Kurt Merz  
Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

**Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)**

Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeitenden finden sich unter der Rubrik «Kontakte» auf [www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad](https://www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad)

wir sind  
**Wittenbach**

## Ökumene

### Musikalischer Seniorenanlass der Ökumene und des Vereins 60+

Am 7. Mai lockte das Programm des Senioren Orchesters St. Gallen über 100 Besucher\*innen ins Kirchenzentrum St. Konrad. Dieser Nachmittag wurde erstmals als Gemeinschaftsanlass der Ökumene und des Vereins 60+ organisiert. Die politische Gemeinde übernahm die Kosten des Orches-



© Bernadette Hug

ters und unterstützte so die Bemühungen der Organisatoren, vermehrt zusammen Anlässe anzubieten.

Zum Thema «Klingende Geografie» führte uns das Senioren Orchester anhand von vielen unterschiedlichen Musikstücken fast um die ganze Welt. Von Italien («Barcarole» von Jacques Offenbach), über Rumänien («Donauwellen» von Iosif Ivanovici) bis Spanien («España Cani» von Pascual Marquina) und in die USA mit dem bekannten «Entertainer» von Scott Joplin verwöhnte uns das Orchester mit beschwingter und hochstehender Musik. Zurück in der Schweiz mit dem Stück «Hohegg-Vechschau» beendete «Mein kleiner grüner Kaktus» das gut einstündige Konzert.

Beim anschliessenden Zvieri gab es angeregte Gespräche und man blieb gerne etwas sitzen, um die gemütliche Stimmung zu geniessen. Ein herzliches Dankeschön allen Helfer\*innen, die diesen Anlass ermöglicht haben.

Monica Thoma |



© Bernadette Hug

## Evangelische Kirche

### Gedanken am Morgen

#### Dankbarkeit – ein kostbarer Schlüssel in meinem Leben

In den Stürmen des Lebens durfte Mona Weber so manche Schlüssel für sich entdecken – einer davon ist Dankbarkeit. Dankbar zu sein für ihr Leben, fiel ihr nicht immer leicht. Ihre frühe Jugend war geprägt von Umbrüchen, welche ihr viel Lebenskraft kosteten. Im Alter von 15 Jahren änderte sich aber alles und eine Reise zurück ins Leben begann.



pixabay.com

**Referentin:** Mona Weber, Kauffrau, verheiratet, 2 Söhne

**Wann:** Mittwoch, 29. Mai, 9.00 bis ca. 10.30 Uhr, mit Kinderhort

**Wo:** Evang. Kirchenzentrum, Wittenbach  
Freiwilliger Unkostenbeitrag

Informationen, Monika Hutter,  
071 298 27 21, [www.tablat.ch](http://www.tablat.ch)

### Termine

#### Donnerstag, 23. Mai

09.30 Uhr Rägebogä Eltern-Kind-Treff, Diakon T. Frischknecht-Plohmann

14.00 Uhr Nähcafé «etwas» Raum für Ideen

#### Samstag, 25. Mai

13.30 Uhr Jungschar Wittenbach, Auskünfte bei Jonas Züst v/o Sid

#### Dienstag, 28. Mai

14.00 Uhr Erzählcafé, Monica Thoma und Hanspeter Köhle laden ein, um gemeinsam von früheren Zeiten zu sprechen.  
Thema: «Wohnen in früheren Zeiten»

#### Mittwoch, 29. Mai

09.00 Uhr Gedanken am Morgen  
14.15 Uhr Chilemüüsl mit Anmeldung, S. Zublasing, 079 673 22 23  
15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, M. Thoma, 071 298 40 13

#### Donnerstag, 30. Mai

14.00 Uhr Nähcafé «etwas» Raum für Ideen



Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen  
Wittenbach-Bernhardzell

**Pfarramt**  
Diakon Ueli Bächtold,  
071 290 17 40,  
[ueli.baechtold@hispeed.ch](mailto:ueli.baechtold@hispeed.ch)

**Sozialberatung**  
Monica Thoma, 071 298 40 13,  
[monica.thoma@tablat.ch](mailto:monica.thoma@tablat.ch)

**Mesmerin**  
Regula Ryser, 071 298 40 14,  
[regula.ryser@tablat.ch](mailto:regula.ryser@tablat.ch)

**Religionsunterricht**  
Susy Zublasing, 071 298 51 79

**Kinder/Jugend/Familie**  
Tschiggo Frischknecht,  
071 298 40 42,  
[tschiggo.frischknecht@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischknecht@tablat.ch)

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) | [www.ju-ki.ch](http://www.ju-ki.ch)  
[www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)  
[www.jungschar-wittenbach.ch](http://www.jungschar-wittenbach.ch)

## Abenteuerreise Kinderyoga

**FAMI WITTENBACH** Letzten Mittwochnachmittag fanden sich im Familienwerk bewegungsbegeisterte Kinder für die Kinderyogastunde ein. Der Anlass wurde von fami Wittenbach organisiert. Unter der Leitung von Annatina Lehn herr reisten die älteren Kinder zuerst ins Yoga-Buchstabenland, wo sie das Yoga-Alphabet kennenlernten. Fleissig wurden die Posen A wie Adler oder N wie Nashorn geübt. Die Schulkinder überlegten sich mit den Buchstaben verschiedene Wörter, welche dann gemeinsam mit Eifer geturnt wurden. Wie im Fluge verging die Stunde und die Mädchen und Jungs wurden mit einem Namaste verabschiedet.



Kurz darauf startete die zweite Stunde der jüngeren Kinder mit Unterstützung ihrer Mamas. Nach einem musikalischen Sonnengruss radelten, schwammen und flogen alle in den Zauberwald. Dort hatte es nicht nur ganz viele Bäume, die kleinen Yogis entdeckten auch ganz viele Waldtiere und ahmten sie nach. Plötzlich krabbelten Spinnen und Käfer durch den Raum. Hasen versteckten sich im Bau. Zum Abschluss bekamen die Kinder eine entspannende und fantasievolle Waldbodenmassage.

Fami Wittenbach freut sich über den gelungenen Anlass und dankt allen Kindern und Müttern für das Mitmachen mit vollem Körpereinsatz. Gerne begrüssen wir alle Teilnehmenden an unseren kommenden Anlässen, sei es am Kinder-Spielsachen-Flohmarkt vom 22. Mai 2024 auf dem Zentrumsplatz oder bei der offenen Tür der Feuerwehr am 29. Juni 2024. Genauere Informationen zu unseren Familienangeboten finden Sie auf der Homepage [www.fami-wittenbach.ch](http://www.fami-wittenbach.ch).

## HV der Mitte

**DIE MITTE** Am 14. Mai 2024 trafen sich 35 Mitglieder und Gäste der Mitte Wittenbach zur HV. Nebst den ordentlichen Traktanden waren die Nominationen für die Wahlen sowie die Bürgerversammlung gewichtige Themen.

Den Mitgliedern wurden die Kandidaturen für die Wahlen vom 22.9. präsentiert. Sowohl der Gemeindepräsident Peter Bruhin wie auch Schulpräsident Thomas Meister und Gemeinderätin Annamaria Farkas stellen sich für eine weitere Legislatur zur Wahl. Alle wurden einstimmig nominiert. Für das OZ Grünau wird Erich Eberle erneut für den Schulrat kandidieren. Marc Rüdin stellt sich für das Amt als Schulratspräsident zur Wahl. Marc Rüdin gewährte einen sympathischen Einblick in seine private Situation, die berufliche und politische Laufbahn. Ebenso legte er seine Beweggründe für die Kandidatur dar. Marc Rüdin ist bereits seit acht Jahren im Schulrat und daher bestens mit dem OZ Grünau vertraut. Für das Schulparlament wird die Mitte mit einer Liste mit Kandidierenden antreten. Auch die Kandidaturen für das OZ Grünau wurden von den Mitgliedern diskussionslos und einstimmig nominiert.

Der Gemeindepräsident gab den Anwesenden einen Überblick über die Geschäfte der Bürgerversammlung sowie der Urnenabstimmung vom 9. Juni über die Einführung des Trennsystems im Bruggwaldpark/ Waldsteig. Insbesondere der Antrag, die Parzelle Böhl im Baurecht abzugeben, war sehr nachvollziehbar erklärt worden und stiess bei den Anwesenden auf Zustimmung. Die Mitglieder beschliessen im Anschluss einstimmig und diskussionslos, allen Anträgen der Bürgerversammlung sowie der Urnenabstimmung zuzustimmen.

Erich Eberle |

## Augustinus «Gass» Rupp – «von Gewalt und Wandel»

Vernissage: Samstag, 1. Juni, 17 Uhr  
Finissage: Sonntag, 7. Juli 2024



Auskünfte: [h.p.lang@bluewin.ch](mailto:h.p.lang@bluewin.ch) oder 079 601 22 65

Augustinus Rupp alias «Gass», geboren 1953 in Bad Ragaz, zeichnete von Kindesbeinen an ... und sagt zu seiner Ausstellung im Schloss Dottenwil ... «sie gibt mir die Möglichkeit, Bilder, die einzeln betrachtet zwar eine Aussage bergen, aber erst im Kontext zueinander eine Geschichte erzählen, als Gesamwerk in eine Thematik zu fassen und einer Öffentlichkeit zu zeigen. Es ist auch meine Geschichte, was mich bewegt hat und immer noch bewegt...».

Allfällige Änderungen finden Sie auf unserer Homepage [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch).

## Aktive Bodenpolitik

**SP** Die SP Wittenbach befürwortet eine aktive Bodenpolitik der Gemeinde und Lösungen, bei denen Boden, der im Besitz der Gemeinde ist, auch im Besitz der Gemeinde bleibt. Eine dieser Lösungen ist eine Abgabe im Baurecht. Weiter soll, um das wertvolle Kulturland zu erhalten, die bauliche Entwicklung der Gemeinde innerhalb des Siedlungsgebiets erfolgen, unabhängig davon, ob es um Wohn- oder Arbeitszonen geht: Dies in erster Linie durch innere Verdichtung bereits überbauter Parzellen, in zweiter Linie durch Nutzung bereits eingezonten Bodens. Diese Voraussetzung ist bei der geplanten Überbauung im Böhl erfüllt. Schliesslich wünscht sich die SP, dass die Gemeinde in Zukunft bei Nutzung eigener Grundstücke Lösungen über eine Wohnbaugenossenschaft sucht, um so für bezahlbaren Wohnraum zu sorgen.

eing. |

# RAIFFEISEN



Was **uns** ausmacht:  
**Vorteile.**

Wir ermöglichen jährlich diverse Mitgliedervorteile und bieten attraktive Banklösungen.

**Als Genossenschaft geben wir unseren MemberPlus Kunden Vorteile in Form von Vorzugskonditionen und speziellen Aktionen weiter.**

## SVSW räumt 72 Medaillen ab

**SVSW** Vom 10. bis 12. Mai fand in Schaffhausen das 9. Internationale Rheinfall-Meeting statt. Insgesamt waren 444 Schwimmerinnen und Schwimmer aus der Schweiz, Deutschland und Ungarn am Start. Auch der Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach (SVSW) war mit 26 Athletinnen und Athleten aus den verschiedenen Trainingsgruppen vertreten, von den Jüngsten ab Jahrgang 2013 bis hin zur Elite rund um Marius Toscan, Nina Ammann und Eder Gerdes. Die Bedingungen waren optimal: strahlender Sonnenschein, eine Turnhalle als Athletendorf, ein beheiztes 50-m-Schwimmbecken und perfekt organisierte Abläufe des Veranstalters SC Schaffhausen.



Insgesamt holte das SVSW-Team 72 Medaillen (36 Gold, 22 Silber und 14 Bronze) und damit den Gesamtsieg im Medaillenspiegel vor Győr aus Ungarn und dem Schwimmclub Uster. Neben vielen persönlichen Bestzeiten konnten sich einige aus dem Team noch ein Ticket für die Nachwuchs-Schweizermeisterschaft im Juli in Basel sichern.

Zum krönenden Abschluss gewann Vico Gentina in einem spektakulären Rennen noch den Sieg im Spezialwettkampf, dem 200-Lagen-Final.

Das engagierte Trainer-Team Marcial Pfändler und Andrea Stadler ist zufrieden: «Es war der erste «grosse» Wettkampf im Freien, der vor allem dazu diente, den Standort zu bestimmen und sich an die Bedingungen zu gewöhnen. Wir sind auf einem guten Weg und freuen uns auf die kommenden Aussenwettkämpfe.»

Ergebnisse: <https://www.swimrankings.net/index.php?page=CalendarDetail&CalendarId=185465746>

eing. |

## FDP Wittenbach-Muolen beschliesst Fusion mit Häggenschwil und präsentiert ihre Kandidaten

**FDP** Am 15. Mai 2024 fand die Hauptversammlung der FDP Wittenbach-Muolen statt. Präsidentin Jehan Mukawel begrüßte die Mitglieder und Sympathisanten, insbesondere die Gäste aus Häggenschwil.

Neben den anstehenden Kommunalwahlen standen auf der Agenda auch Themen für die kommende Bürgerversammlung und die Fusion mit der FDP Häggenschwil. Die Mitglieder beschlossen einstimmig die Fusion mit Häggenschwil.

Für die anstehenden Wahlen in Wittenbach wurden die bisherigen Gemeinderäte Stefan Bacher und Boris Schedler erneut nominiert. Andreas Keller tritt für die Geschäftsprüfungskommission (GPK) an. Für den Schulrat stellen sich der bisherige Schulrat Roberto Schmidli und neu Jehan Mukawel zur Verfügung. Tho-

mas Würth wird für die Gemeinde Häggenschwil als Kandidat für den Gemeinderat aufgestellt.

Die FDP stimmte folgenden Vorlagen für die Bürgerversammlung zu:

Vorlage der Jahresrechnungen 2023 (politische Gemeinde und EVW)

Gutachten und Antrag: «Abgabe der Gemeindeparzelle Böhl im Baurecht»

Gutachten und Antrag: «Sanierung Elektrizitätsversorgung Wilen / Gatterstrasse»

Die Versammlung endete mit einem positiven Ausblick auf die anstehenden Herausforderungen und die erfolgreiche Zusammenarbeit mit der FDP Häggenschwil.

eing. |



## Leserbrief

von Thomas Forrer, Wittenbach

### Willkürlich frisierte Jahresrechnung 2023

Der Gemeinderat spricht von einem soliden Jahresergebnis. Dafür hat er nach seinem Belieben nachgeholfen. Das ausgewiesene Ergebnis ist frisiert und nur deshalb ausgeglichen. Laut vorgelegtem Budget 2023 (und 2024) soll wie bisher eine Ablieferung von der Elektra an den Gemeindehaushalt erfolgen. Zwecks Glättung der beiden Jahresergebnisse verzichtet die Behörde nun eigenmächtig auf diese Verbuchung. In Tat und Wahrheit ist das Ergebnis der Gemeinde eine Million Franken besser und bei der Elektra schlechter. Der Rat erhebt folglich weiterhin Steuern auf Vorrat. Dazu kommt die Preisexplosion beim Strom. Wittenbach hat schweizweit einen sehr hohen Strompreis. Der hohe Steuerfuss und Strompreis ist das Resultat ungenügender Behördenarbeit. Die Vorgehensweise des Gemeinderates ist wenig vertrauensbildend. Eine klare Finanzstrategie liegt trotz mehrerer Versprechen bis heute nicht vor.

## Menschen mit Herzblut im zeit-raum

**ZEIT-RAUM** Unsere neue Reihe «Menschen mit Herzblut» eröffnen wir mit der in Wittenbach aufgewachsenen Celin Fässler. Sie setzt sich unter anderem mit grossem Engagement dafür ein, dass in den 80er und 90er Jahren adoptierte Kinder vor allem aus Sri Lanka Zugang zu ihren eigenen Wurzeln finden können. Im Verein «Back to the Roots» ist sie auch international dafür aktiv. Es kommen Identität, Heimat, Rassismus etc. zur Sprache – Themen, die uns alle betreffen. Zudem spricht Celin Fässler über ihr eigenes Herzensprojekt «Stelzenfischer», das von Freude und Textilprodukten aus Sri Lanka handelt.

**Donnerstag, 30. Mai, 19.30 Uhr im zeit-raum wittenbach, ehemaliges weisses Schulhaus Dorf**

Anmeldung auf [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch), weitere Infos 071 298 33 43 (Zünd)

eing. |

bruggwald

51

Wohnen und Pflege  
im Alter



Tag der  
offenen Tür:  
Samstag, 29. Juni  
2024

## Aus Alt wird Neu.

bruggwald51 ist das familiäre und naturnahe Wohn- und Pflegeangebot in St. Gallen. Neu gibt es nach dem Umbau auch Superiorzimmer und Wohnungen.

Gerne stellen wir Ihnen unser Angebot persönlich vor oder senden Ihnen kostenlos Informationen zu.



Bitte besuchen Sie:

[www.bruggwald51.ch/wohnen](http://www.bruggwald51.ch/wohnen)

Eine Institution  
von obvita

Bruggwaldstrasse 51, 9008 St. Gallen, T 071 246 69 00, [info@bruggwald51.ch](mailto:info@bruggwald51.ch)

SAGEN SIE HALLO ZUM NEUEN SUZUKI SWIFT  
IN DER LIMITIERTEN 1<sup>ST</sup>-EDITION\* MIT FOLGENDEN EXTRAS:

- Sportlich designte Frontzierleiste im 1<sup>st</sup>-Edition Look
- Moderne Dekorelemente mit attraktiven Einstiegsleisten
- 5 Jahre SUZUKI Premium-Garantie (3+2) geschenkt
- Bewährte ALLGRIP-4x4-Technologie
- Exklusivität durch die limitierte Auflage von 1000 Exemplaren



BEREITS FÜR  
**Fr. 19 990.-**  
Fr. 119.-/MONAT



# HELLO NEW SWIFT



SUZUKI  
KÖNIGSPARTNER  
ESAF 2025  
GLARNERLAND



**SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN:** New Suzuki Swift Unico Hybrid, 5-Gang manuell, Fr. 19990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4.6l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: B, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 104g/km. Abgebildetes Modell: New Suzuki Swift 1st-Edition Compact Top Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 26990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.2l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: C, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 117g/km. \*Angebot ist limitiert auf Compact+ und Compact Top Modelle, exkl. Unico.

# Grüntal Garage

Ladhuebstr. 1, 9300 Wittenbach  
[www.gruental.ch](http://www.gruental.ch) 071 298 55 77



**Leasingkonditionen:** 36 Monate Laufzeit, 10000km pro Jahr, effektiver Jahreszins 3.97%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettokaufpreis. Die Laufzeit und Kilometerleistung sind variabel und können Ihren persönlichen Bedürfnissen angepasst werden. Ihr Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasingangebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Alle Preise verstehen sich inkl. MWST. Diese Konditionen sind gültig für alle Leasingverträge und die Fahrzeug-Immatrikulation vom 1.1.2024 bis auf Widerruf. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung der Konsumentin oder des Konsumenten führt.

## Stellungnahme zur Bürgerversammlung am 27. Mai 2024

**SVP** Die SVP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen nimmt nach internen Diskussionen Stellung zur bevorstehenden Bürgerversammlung vom 27. Mai, insbesondere zum Thema Böhl.

Im Allgemeinen werden die Gutachten und Anträge des Gemeinderates unterstützt.

Im Speziellen unterstützen wir die Abgabe der «Parzelle Böhl» im Baurecht. Die fragliche Parzelle ist seit über 20 Jahren als Bauland ausgewiesen. Es herrscht in der Gemeinde ein allgemei-

ner Konsens, dass keine weitere Grünflächen ausserhalb eingezont werden sollen. Die Gemeindestrategie mit Verdichtung nach innen trägt diesem Rechnung. Nur so kann der Siedlungsdruck auf die umliegende Landschaft reduziert werden. Der damals geöffnete und renaturierte Bachlauf, welcher dafür ausgezeichnet wurde, wird nicht angetastet. Zudem bleibt das Grundstück weiter im Besitz der Gemeinde, zum Nutzen späterer Generationen.

obvita

## Neue Zimmer und Wohnungen im «b51»

Aus Alt wird Neu: bruggwald51 – Wohnen und Pflege im Alter an der Stadtgrenze zu St. Gallen hat sich erneuert. Das familiäre Wohn- und Pflegeangebot bietet nach dem Umbau Platz für 61 Bewohnende. 55 Standard- oder neu Superior-Zimmer sowie ebenfalls neu sechs Wohnungen à 2,5 Zimmer stehen Menschen in ihrer dritten Lebensphase offen. «Mit unserem modernisierten Wohnangebot kommen wir den Bedürfnissen von vielen älteren Menschen nach. Sie möchten möglichst selbständig und komfortabel leben und dennoch auf die Strukturen einer Institution vertrauen können. Wir erhalten jetzt schon viele Anfragen», erklärt Vreni Eugster, Leitung b51. Am Samstag, 29. Juni 2024, kann man sich am Tag der offenen Tür selbst vom Haus überzeugen. Alle Informationen rund um das Wohnangebot gibt es zudem auf [bruggwald.ch/wohnen](http://bruggwald.ch/wohnen).

eing. |

## Eidg. Feldschieszen 2024

**Fr. 24. Mai 17.30 – 19.30h**

**Sa. 25. Mai 09.00 – 12.00h  
13.30 – 14.30h**

**So. 26. Mai 09.00 – 12.00h**

**SCHÜTZENGESELLSCHAFT** Am Wochenende vom 24. – 26. Mai findet das Eidgenössische Feldschieszen statt.

Mit Ihrer Teilnahme unterstützen Sie die SG Wittenbach als aktiven Dorfverein. Innerhalb des 18 Schuss umfassenden Wettkampf-Programmes wird der beliebte Firmen- und Vereinswettkampf durchgeführt. Der Siegergruppe winkt je 1 Pokal. In einem zusätzlichen Wettkampf wird das beste Vater-Sohn/

Tochter Paar gesucht. Die beste Dame, der beste Herr, die nicht Aktivmitglied der SG Wittenbach sind, und der beste Junior werden mit einem Pokal ausgezeichnet. Jeder Teilnehmer, der die Kranzlimite von 57 Pkt. erreicht, erhält das schweizerische Kranzabzeichen.

Wir bieten auch verschiedene Verpflegungsmöglichkeiten in der Festwirtschaft an.

Die Teilnahme ist GRATIS!

Wir freuen uns, Sie am Eidg. Feldschieszen begrüssen zu dürfen!

**Sandra Altherr, Präsidentin |**

 <p>www.dottenwil.ch</p> <p>Kellergalerie :</p> <p>Samstag, 14-18 Uhr Sonntag, 10-18 Uhr</p> <p>bis 7. Juli 2024</p>	<p>Kellergalerie - Vernissage</p> <p><b>Samstag, 1. Juni, 17 Uhr</b></p> <p><b>Augustinus "Gass" Rupp</b></p> <p><b>"von Gewalt und Wandel"</b></p> <p>Auskünfte: 079 601 22 65 H.P. Lang</p> <p>Allfällige Änderungen finden Sie auf unserer Homepage <a href="http://www.dottenwil.ch">www.dottenwil.ch</a>.</p>
---	--

**Fensterladen  
Fensterzargen  
Rollläden  
Sonnenstoren  
Terrassendächer  
Storenservice**

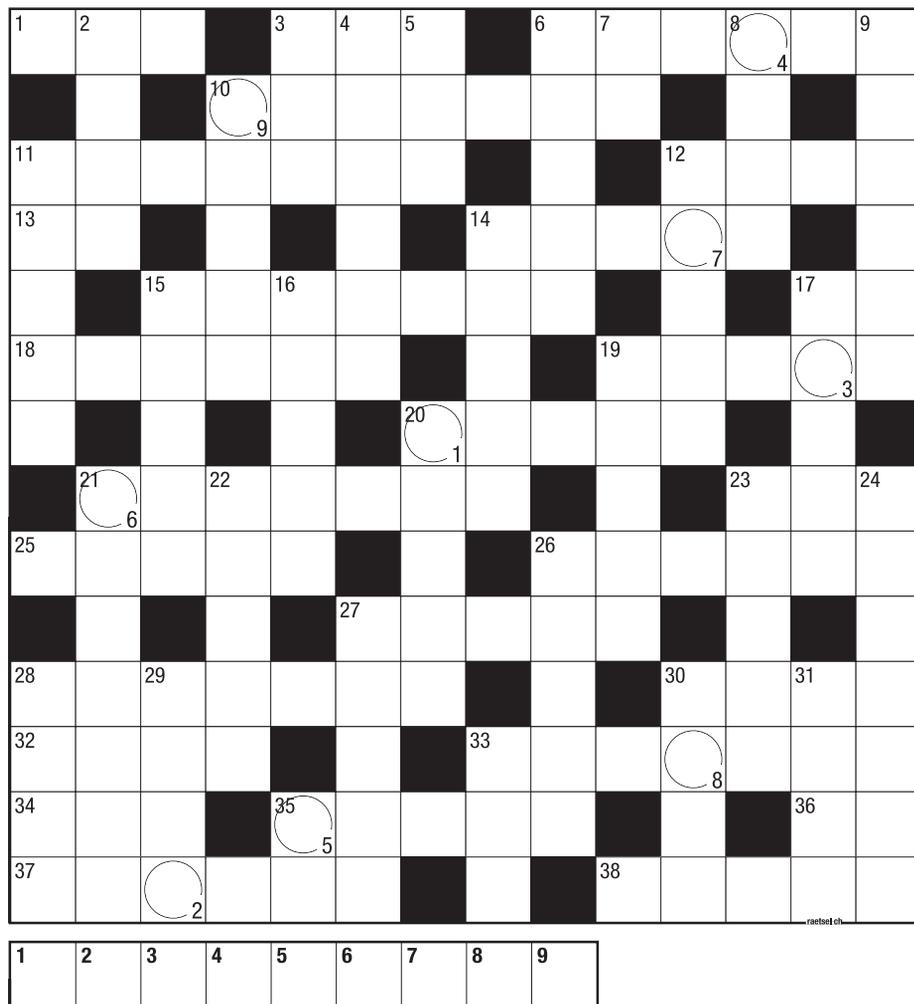
**Showroom  
St. Gallen**  
Langgasse 108/110  
**Mi 8-11.30 Uhr**  
**Di/Do/Fr 14-18 Uhr**  
oder nach Vereinbarung  
**Tel. 071 244 40 25**

**wolf®**  
Stellt alles in den Schatten.

[wolf-storen.ch](http://wolf-storen.ch)

# Rätsel *im Puls*

## Kreuzwörterrätsel



**Waagrecht:** 1. unbest. Fürwort, 3. jamaik. Tanzmusik, 6. Reisegepäck, 10. ohne Orientierung, 11. Chronometerantrieb, 12. junges Rind, 13. Abk.: Herztöne (med.), 14. Erweiterung e. Hauses, 15. fester Zahnersatz, 17. Abk.: ganztags, 18. nachgehen, nachkommen, 19. Wer zuerst kommt, ... zuerst., 20. thrak. Reitervolk der Antike, 21. Bücherfreundin, 23. ältester Sohn Noahs (AT), 25. Strauch mit Nüssen, 26. Geschicklichkeitsspiel, 27. altröm. Musikinstrument, 28. künstl. mit Luft versorgen, 30. Koranabschnitt, 32. Platzknappheit, 33. Felshöhlen, 34. weiches Metall, 35. Innenhof span. Häuser, 36. engl.: es, 37. Frühlingsblume, 38. Anstrengung

**Senkrecht:** 2. einstellige Zahl, 3. persönl. Fürwort (3. Pers.), 4. eh. schweiz. Skifahrer (Bruno), 5. arktisch. Meeresvogel, 6. griech. Umgangssprache, 7. lat. Mund, 8. leicht schwindlig, 9. Preisnachlass, 10. Märchenfigur, 11. Gewahrsam (Kw.), 12. US-Regisseur † 2003 (Elia), 14. Dokumentensammlungen, 15. afroamerik. Musikstil, 16. schwindelig, schlecht, 17. Teil der Kette, 19. stimmhafter Laut, 20. schweiz. Olympiasiegerin (Ski), 21. Sänger d. Gruppe Züri West, 22. Glaubensgruppe, 23. militär. Ehrengross, 24. Augenblicke, 26. Wortteil: Millionstel, 27. Südstaat der USA, 28. schweiz. Schauspieler † 2010, 29. Wortteil: Landwirtschaft, 30. Fliessbehinderung, 31. ordentlich: in ... und Glied, 33. Wacholderschnaps, 35. Bär im Kinderbuch (dt.)

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet:  
FLORISTIN

Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab Freitag auf [www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch) und in der nächsten Ausgabe.

## Themenabend Spanien mit Flamenco

Spanische Köstlichkeiten und Flamenco erwarten euch an unserem spanischen Abend.

**Donnerstag, 27. Juni 2024**  
(18.00 - 22.00 Uhr)

Lasst euch von schnellen Flamenco-Schrittfolgen verzaubern und von akzentuierten Gitarrentönen mitreissen. Dazu servieren wir warme und kalte Tapas inkl. einer passenden Vorspeise und einem spanischen Dessert.

Preis CHF 45.00  
(inkl. 1 Glas Cava oder Sangria)

Wir freuen uns über eure Reservation bis am 26.06.2024 unter 071 292 20 36 oder [info@bits-cafebar.ch](mailto:info@bits-cafebar.ch).

*Euer Bits-Team*

**Bits**

**Bits Café & Bar**  
Im Zentrum 1, 9300 Wittenbach  
[bits-cafebar.ch](http://bits-cafebar.ch)

